



Schlüsselfertig Turnkey

Bett zur Selbstmontage

Bed for user assembly

■ Eine aufwändige Bettendemontage ist so ziemlich das Letzte, was man sich beim Umzug wünscht. Insofern lohnt es sich, das von Dominic Niels Haag entwickelte Bett etwas genauer anzuschauen. Das nach dem Baukastenprinzip konstruierte Bett besteht aus sechs Teilelementen, die mittels Spezialverbinder verschraubt werden. Das erfordert einen 10er Schlüssel und nur ein paar Minuten Zeit. Denn Rahmen und Kufen sind vorab bereits zu Us verleimt – auf Gehrung versteht sich, was nicht nur handwerklich Perfektion verrät, sondern auch bei der häuslichen Selbstmontage von Vorteil ist. Verwendung finden ausschließlich 19 mm starke Phenolharz beschichtete Birkenspertholzplatten. Die Farben: Braun/Schwarz, weitere auf Anfrage. Längen von 200 und 210 cm sind ebenso möglich wie Breiten von 90, 120, 160 oder 180 cm. Packmaß 170 x 53 x 26 cm, Gewicht 19 bis 32 Kg.

■ *Complex dismantling of a bed is just about the last thing you want when moving house. Insofar as this is concerned, it's worth the effort to take a closer look at the bed evolved by Dominic Niels Haag. Designed in accordance with a modular principle, the bed consists of six elements that are bolted together by special connectors. All you need is a 10 mm key and a few minutes spare time. The frame and runners are glued in a mitre joint, which not only reveals craft perfection, but is also an advantage when assembling the bed in your own home. Exclusive use is made of 19 mm thick phenol resin-coated birch plywood panels. The colours: brown/black. Enquire about other colours. Lengths of 200 and 210 cm are also possible as well as widths of 90, 120, 160 or 180 cm. Packing dimensions: 170 x 53 x 26 cm. Weight: 19 to 32 kg.*

■ *Un démontage compliqué du lit est la dernière chose que l'on souhaite pour un déménagement. Cela vaut donc la peine d'étudier d'un peu plus près le lit créé par Dominique Niels Haag. Le lit construit selon le principe modulaire comporte six éléments qui sont assemblés par vissage au moyen d'un raccord spécial. Cela exige une clé de dix et quelques minutes seulement. Le cadre et les patins sont en effet déjà collés en U au préalable – en onglet bien entendu, ce qui non seulement révèle la perfection artisanale, mais est également un avantage pour le montage personnel chez soi. Seules des planches en contreplaqué de bouleau de 19 mm d'épaisseur et enduites de résine phénolique sont utilisées. Couleurs : marron/noir, autres couleurs sur demande. Des longueurs de 200 et de 210 cm sont possibles de même que des largeurs de 90, 120, 160 ou 180 cm. Dimensions de conditionnement : 170 x 53 x 26 cm ; poids : 19 à 32 kg.*

Des. Dominic Niels Haag

Fab. Ph. Oswald,
Schreinerei und Innenausbau AG,
Oberglatt/Schweiz,
www.ph-oswald.ch

Sechs Teile, ein 10er Schlüssel und etwas Geschick: mehr ist zur Selbstmontage des Bettes nicht erforderlich.

Six parts, a 10 mm key and a little bit of ability: that's all you need to assemble the bed yourself.

